



HOFFRICHTER GmbH
Mettenheimer Straße 12/14
19061 Schwerin

Njemačka

Telefon: +49 385 39925-0

Faks: +49 385 39925-25

E-mail: info@hoffrichter.de

www.hoffrichter.de

POINT 3

Uređaj za respiratornu terapiju

HOFFRICHTER
SERVONA RESPIRATORY CARE



Korisnički priručnik za pacijente

Korisnički priručnik za pacijente

važeći je za sustave:

POINT 3 CPAP (vrsta uređaja 5CPG00)

POINT 3 AutoCPAP (vrsta uređaja 5CPG10)

POINT 3

Korisnički priručnik

za pacijenta

©2022 HOFFRICHTER GmbH

Sva prava pridržana.

Sadržaj objavljen u ovom korisničkom priručniku u isključivom je vlasništvu tvrtke HOFFRICHTER GmbH. Za sve oblike reprodukcije, uređivanja, distribucije i uporabe bilo koje vrste, uključujući djelomičnu uporabu, potrebno je prethodno ishoditi pisano odobrenje tvrtke HOFFRICHTER GmbH.

Tvrtka HOFFRICHTER GmbH zadržava pravo na izmjenu ili zamjenu ovog korisničkog priručnika bez prethodne obavijesti.

Uvijek provjerite koristite li se najnovijom verzijom ovog korisničkog priručnika. U slučaju bilo kakvih pitanja, obratite se dobavljaču ventilacijskog uređaja ili provjerite podatke na internetskoj stranici www.hoffrichter.de

Uz ovaj korisnički priručnik dostupni su i sljedeći dokumenti:

- Korisnički priručnik POINT 3 za liječnike i medicinske stručnjake
- Servisni priručnik

Na svakom uređaju tvrtke HOFFRICHTER GmbH nalazi se serijski broj radi lakšeg praćenja.

Ovdje unesite serijski broj svog uređaja. Serijski broj nalazi se na pločici s oznakom na donjem dijelu uređaja.

SN

U slučaju upita ili žalbe potrebno je navesti serijski broj uređaja.

CE0123

Oznaka CE i broj prijavljenog tijela. Medicinski proizvod u skladu je s važećim propisima Direktive Vijeća 93/42/EEZ od 14. lipnja 1993. o medicinskim proizvodima.

Sadržaj

Poglavlje 1	9
Uvod.....	9
Opseg isporuke	10
Simboli	11
Simboli na ambalaži.....	11
Simboli na pločici s oznakom.....	12
Simboli u ovom korisničkom priručniku.....	14
Odgovornost proizvođača.....	15
Namjena.....	15
Opis funkcije	
Indikacija	16
Kontraindikacije.....	16
Nuspojave	17
Kvalifikacije korisnika	17
 Poglavlje 2	 19
Informacije o sigurnosti	19
Općenite sigurnosne upute	20
 Poglavlje 3	 25
Opis uređaja.....	25
Uređaj s prednje i stražnje strane	26
 Poglavlje 4	 27
Stavljanje u uporabu	27
Postavljanje uređaja.....	28
Napajanje izmjeničnom strujom	28
Spajanje sustava za disanje	30
Radnja punjenja vodom	31
Linija za označavanje napunjenosti	32
 Poglavlje 5	 33
Navigacija po zaslonu uređaja	33

Poglavlje 6.....	33
Rad.....	33
Pokretanje uređaja.....	34
Pripravno sučelje za pacijenta	35
Sučelje za pacijentovu terapiju	37
Postavka udobnosti za pacijenta	38
Postavka sustava za pacijenta.....	40
Izbornik izvješća o pacijentu	42
SD kartica.....	43
 Poglavlje 7.....	 45
Alarmi.....	45
 Poglavlje 8.....	 49
Rješavanje problema	49
 Poglavlje 9.....	 51
Čišćenje	51
Čišćenje uređaja	52
Čišćenje cijevi / spremnika za vodu / maske	52
Postavljanje/zamjena filtra za zrak	52
 Poglavlje 10.....	 53
Održavanje.....	53
Održavanje uređaja.....	54
Održavanje.....	54
 Poglavlje 11.....	 55
Prilog	55
Tehnički podatci	56
Izjava o elektromagnetskoj kompatibilnosti	59
Putovanje uz uporabu uređaja	62
Izjava o odricanju od odgovornosti	63
Informacije o licenciranju	63
Pohrana.....	64
Informacije o pohrani	64

Pohrana terapijskog uređaja 64

Odlaganje 64

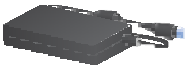
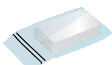
Popis slika

Slika 1: Reprezentativna oznaka na uređaju 1	12
Slika 2: Reprezentativna oznaka na uređaju 2	12
Slika 3: Pregled sustava	26
Slika 4: Napajanje izmjeničnom strujom	28
Slika 5: Spajanje uređaja na izmjeničnu struju	28
Slika 6: Spajanje sustava za disanje	30
Slika 7: Uklanjanje spremnika za vodu	31
Slika 8: Otvaranje poklopca za vodu	31
Slika 9: Zaključavanje poklopca spremnika za vodu	31
Slika 10: Postavljanje spremnika za vodu	31
Slika 11: Indikator linije za punjenje	32
Slika 12: Pripravno sučelje za pacijenta	35
Slika 13: Sučelje za pacijentovu terapiju	37
Slika 14: Postavka udobnosti za pacijenta	38
Slika 15: Sučelje za postavke pacijenta.....	40
Slika 16: Sučelje za izvješće o pacijentu	42
Slika 17: Uklanjanje SD kartice.....	43
Slika 18: Postavljanje/zamjena filtra za zrak.....	52

Poglavlje 1

Uvod

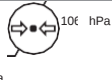
Opseg isporuke

Slika	Naziv
	Sustav POINT 3
	Strujni adapter
	Kabel za napajanje
	SD kartica
	Fleksibilna cijev: 19 mm
	Putna torba
	Korisnički priručnik za pacijente
	Brzi priručnik za rukovanje
	Filtar

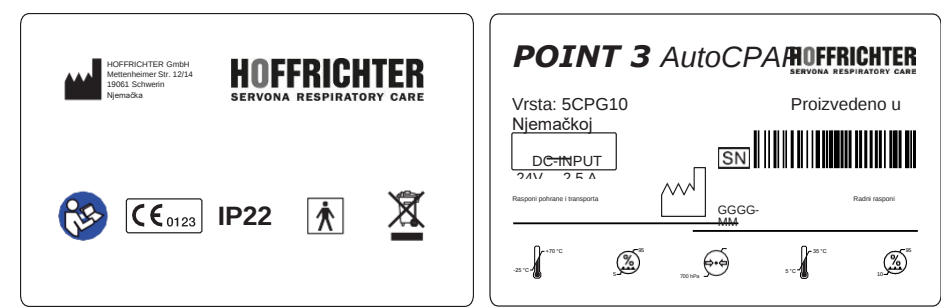
Upamtite: Ako bilo koji od navedenih predmeta nedostaje, obratite se svojem pružatelju usluga kućne njege.

Simboli

Simboli na ambalaži

Simbol	Značenje
GTIN	Globalni broj trgovačke jedinice
	broj artikla
	Serijski broj
	Oznaka CE i broj prijavljenog tijela. Medicinski proizvod u skladu je s važećim propisima Direktive Vijeća 93/42/EEZ od 14. lipnja 1993. o medicinskim proizvodima.
	Proizvođač
	Transport i pohrana paketa uvijek se provode tako da strelice na paketu pokazuju prema gore.
	Lomljivo, rukovati predmetom oprezno
	Zaštititi od vlage!
	Raspon vlažnosti tijekom pohrane i transporta
	Raspon tlaka zraka tijekom pohrane i transporta
	Raspon temperature tijekom pohrane i transporta

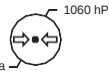
Simboli na pločici s oznakom



Slika 1: Reprezentativna oznaka na uređaju 1

Slika 2: Reprezentativna oznaka na uređaju 2

Simbol	Značenje
	Oznaka CE i broj prijavljenog tijela. Medicinski proizvod u skladu je s važećim propisima Direktive Vijeća 93/42/EEZ od 14. lipnja 1993. o medicinskim proizvodima.
	Pratite upute u korisničkom priručniku.
	Proizvođač
IP22	Zaštita od: • krutih stranih predmeta promjera od 12,5 mm • pristupa opasnim dijelovima koji se mogu dotaknuti prstom • curenja/kapanja vode, sve dok je kućište nagnuto pod kutom do 15°
	Serijski broj
	Dio tipa BF
	Nemojte odlagati uređaj zajedno s otpadom iz kućanstva. Obratite se odgovarajućoj službi za korisnike da biste saznali kako propisno odložiti uređaj.
	Datum proizvodnje
	Raspon temperature tijekom pohrane i transporta

Simbol	Značenje
	Raspon vlažnosti tijekom pohrane i transporta
	Raspon tlaka zraka tijekom pohrane i transporta
	Istosmjerna struja
	Raspon temperature tijekom rada
	Raspon vlažnosti tijekom rada

Simboli u ovom korisničkom priručniku

Važne informacije u ovom priručniku označene su simbolima. Pratite ove upute da biste izbjegli izazivanje nesreća, osobnih ozljeda i materijalne štete.

Također je potrebno djelovati u skladu s lokalnim propisima o sprječavanju nesreća i općim sigurnosnim propisima koji su na snazi u području u kojem se uređaj upotrebljava.



WARNING

Ovaj simbol označava opasne situacije koje mogu dovesti do teških ozljeda ili smrti.



CAUTION

Ovaj simbol označava opasne situacije koje mogu dovesti do srednje teških ozljeda.

Upamtite:

U napomenama su sadržani savjeti i informacije za učinkovitu i ispravnu uporabu uređaja.

Serijski POINT 3 dostupna je u dvjema konfiguracijama sustava: POINT 3 CPAP i POINT 3 AutoCPAP. Sustav POINT 3 AutoCPAP sadrži načine rada CPAP i APAP. Sustav POINT 3 AutoCPAP sadrži jedino način rada CPAP.

Odgovornost proizvođača

Društvo HOFFRICHTER GmbH odgovorno je za učinke na sigurnost, pouzdanost i izvedbu ovoga proizvoda jedino ako:

- ovlašteno osoblje tvrtke HOFFRICHTER GmbH obavlja sve poslove instalacije, proširenja, izmjena, modifikacija i popravaka ovog proizvoda
- društvo HOFFRICHTER GmbH ili ovlašteno osoblje isporučuje sve rezervne dijelove za popravak, kao i dodatke i potrošne dijelove.
- električne instalacije posebne prostorije usklađene su s važećim državnim zahtjevima i zahtjevima iz priručnika.
- proizvod se upotrebljava u skladu s uputama za uporabu.

Namjena

Uređaj POINT 3 upotrebljava se za neinvazivno potporu disanju uz regulaciju tlaku kod pacijenata koji spontano dišu. Uređaj se upotrebljava za liječenje opstruktivne apneje u spavanju kod pacijenata čija tjelesna težina prelazi 30 kg. Terapija tlakom provodi se putem maske za disanje, koja mora biti opremljena ventilom za izdah da bi se osiguralo ispuštanje izdisajnog zraka.

Opis funkcije

Puhalice usisava ambijentalni zrak putem filtra i isporučuje ga pacijentu pod određenim tlakom kroz sustav propusne cijevi.

Uređaj je opremljen ugrađenim ovlaživačem koji za pacijenta zagrijava i ovlažuje zrak koji on udiše.

Terapija se provodi neinvazivno putem maske za disanje. Potrebno je upotrebljavati masku CPAP s odvodom za zrak (otvorom) tako da izdahnuti zrak može izlaziti.

Respiratorna terapija provodi se u skladu s parametrima terapije koji su postavljeni putem upravljačkih elemenata.

Indikacija

Uređaj POINT 3 može se upotrebljavati kod sljedeće indikacije:

- opstruktivne apneje u spavanju (OSA).

Bez obzira na prethodno spomenute indikacije, uporaba uređaja uvijek ovisi o individualnoj liječničkoj dijagnozi.

Kontraindikacije



WARNING

Postoji rizik od ozljede zbog kontraindikacija!

Respiratorna terapija može biti kontraindicirana kod određenih postojećih stanja.

Pri procjeni relativnih rizika i koristi uporabe ove opreme, kliničar mora razumjeti da ovaj uređaj može isporučivati tlakove do 20 cmH₂O. U slučaju određenih kvarova, moguć je maksimalni tlak od 40 cmH₂O. Istraživanja su pokazala da sljedeća postojeća stanja mogu biti kontraindikacija za uporabu terapije CPAP kod nekih pacijenata:

- teška bolest koronarnih arterija
- bulozna plućna bolest
- jako nizak krvni tlak
- premošćeni gornji dišni putovi
- pneumotoraks
- znakovi infekcije sinusa ili srednjeg uha.

Mora se primijeniti oprez pri propisivanju terapije CPAP osjetljivim pacijentima, poput onih sa sljedećim stanjima: curenjem cerebralne spinalne tekućine (CSF), abnormalnostima cribriformne ploče, prethodnom poviješću traume glave i/ili pneumotoraksom.

Uporaba terapije pozitivnim tlakom može biti privremeno kontraindicirana ako postoje simptomi infekcije sinusa ili srednjeg uha.

Upamtite: *U oba spomenuta slučaja jedino nadležni liječnik može odrediti treba li se upotrebljavati uređaj CPAP ili ne. U slučaju kontraindikacija liječnik treba odrediti treba li se terapija i dalje provoditi.*

Nuspojave

Tijekom terapije može doći do sljedećih nuspojava:

- bolovi u nosu, sinusima i ušima.
- suhoća i nadraženost nosa i grla
- krvarenje iz nosa, šmrkavost, kihanje, zimica
- nadražaj oka ili suhe oči
- crvenilo na koži, oticanje kože i točke pritiska u području nošenja maske
- kratak dah, klaustrofobija
- bolovi zbog napuhanosti
- glavobolja
- bolovi u licu
- modrice.

Kvalifikacije korisnika

Parametre terapije može postaviti samo obučeno stručno osoblje na nalog liječnika. Osoba koja rukuje uređajem prema uputama iz korisničkog priručnika naziva se „korisnikom“. S druge strane, „pacijent“ je osoba koja prima terapiju. Obvezno primjenjujte operativne korake u skladu s korisničkim priručnikom.

Laike je moguće posebno obučiti da bi se znali koristiti uređajem, uključujući i korištenje dodatcima koje je isporučio distributer ili proizvođač.

Pacijenti moraju biti upoznati s radom uređaja i moraju pročitati i u potpunosti razumjeti ovaj korisnički priručnik prije stavljanja uređaja u uporabu. Operater također mora obavijestiti korisnike o opremi koja je kompatibilna s uređajem.

Popravke smiju provoditi samo za to obučena i ovlaštena društva za pružanje tih usluga.

Poglavlje 2

Informacije o sigurnosti

Upamtite:

- *Pročitajte cijeli priručnik prije korištenja uređajem.*
- *Pročitajte sve važne informacije u ovom korisničkom priručniku. U suprotnom postoji rizik od nesreća, ozljeda i materijalne štete.*

Općenite sigurnosne upute



WARNING

Postoji rizik od infekcije zbog bakterija!

Higijenska priprema i čišćenje uređaja moraju se provoditi u skladu s ovim korisničkim priručnikom i važećim propisima bolnice ili staračkog doma.



CAUTION

Postoji rizik od ozljede zbog neispravnih postavki uređaja!

- Samo kvalificirano, obučeno, stručno medicinsko osoblje pod nadzorom liječnika može podešavati ventilator.
- Provjerite postavke ventilacije i parametara alarma nakon servisiranja.

Postoji rizik od ozljede zbog neispravnih dodataka!

Dodatci koje je ispitao i odobrio proizvođač preporučeni su za uporabu s uređajem. Ako se upotrebljavaju drugi dodatci, može doći do nedovoljne ventilacije, a uporaba opasnih materijala može dovesti do daljnjih, sekundarnih komplikacija.

- Upute u ovom priručniku ne zamjenjuju upute zdravstvenog djelatnika u pogledu uporabe uređaja prema namjeni.
- Ova jedinica nije namijenjena potpori životnih funkcija.
- Masku je potrebno upotrebljavati samo kad je uređaj uključen, u suprotnom postoji opasnost od gušenja.
- Maske i dodatci preporučeni su i odobreni za uporabu s uređajima Hoffrichter GmbH.
- Izlaz(i) za izdah povezani s maskom nikad ne smije(u) biti blokiran(i). Uređajem se predviđeno koristiti uz posebne maske ili priključke koji imaju otvore za izdah da bi bio omogućen neprekidan protok zraka iz maske. Kad je uređaj uključen i pravilno funkcionira, novi zrak iz uređaja istiskuje izdahnuti zrak prema van putem otvora za izdah na maski. Međutim, kad uređaj nije u funkciji, putem maske se neće isporučivati dovoljno svježeg zraka.
- Ako upotrebljavate masku koja pokriva cijelo lice (maska koja pokriva i usta i nos), maska mora imati sigurnosni ventil (ventil koji uvlači zrak).
- Pri uporabi kisika s ovim sustavom, obvezno se pobrinite da je uređaj uključen, a da je protok zraka ostvaren prije nego što uključite opskrbu kisikom. Uvijek isključite opskrbu kisikom prije nego što isključite uređaj, da se neupotrijebljeni kisik ne bi nakupio unutar kućišta uređaja te stvorio rizik od požara.

- Izvori kisika moraju se nalaziti dalje od 1 m od opreme da bi se izbjegao rizik od požara i opekline.
- Ne spajajte uređaj na neregulirani izvor kisika ili izvor kisika pod visokim tlakom.
- Kisik se ne smije upotrebljavati ako netko u blizini puši ili u blizini otvorenog plamena.
- Ne upotrebljavajte uređaj u prisutnosti zapaljive anestetske smjese sa zrakom u kombinaciji s kisikom ili zrakom ili u prisutnosti dušikova oksida.
- Ne upotrebljavajte uređaj u blizini otrovnih ili štetnih para.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako temperatura zraka prelazi 35 °C. Ako se uređaj upotrebljava na sobnoj temperaturi koja prelazi 35 °C, temperatura protoka zraka može prijeći 43 °C. To može prouzročiti iritaciju ili ozljedu vaših dišnih putova.
- Vrijeme potrebno da se sustav CPAP zagrije s minimalne temperature pohrane između uporaba dok sustav CPAP ne bude spreman za svoju predviđenu uporabu kad je temperatura okoline 20 °C najmanje 1 sat.
- Vrijeme potrebno da se sustav CPAP ohladi od maksimalne temperature pohrane između uporaba dok sustav CPAP ne bude spreman za svoju predviđenu uporabu kad je temperatura okoline 20 °C najmanje 1 sat.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati ako prelazi propisani raspon temperature.
- Nemojte se koristiti uređajem na izravnu Sunčevu svjetlu ili blizu uređaja koji se zagrijava jer ti uvjeti mogu povisiti temperaturu zraka koji izlazi iz uređaja.
- Obratite se svom zdravstvenom djelatniku ako se nastave simptomi apneje u spavanju.
- Ako primijetite bilo kakve neobjašnjive promjene u izvedbi uređaja, ako proizvodi neuobičajene ili glasne zvukove, ako vam je pao ili ste nepropisno njime rukovali, ako je prolivena voda po kućištu ili ako je kućište oštećeno, odspojite kabel za napajanje te prekinite s uporabom uređaja. Obratite se svom pružatelju usluga kućne njege.
- Jedino ovlašteno servisno osoblje društva HOFFRICHTER GmbH smije provoditi popravke i prilagodbe. Neovlašteni servis može prouzročiti ozljede, poništiti jamstvo ili uzrokovati materijalnu štetu.
- Nemojte upotrebljavati dodatke, odvojive dijelove i materijale koje nije preporučilo društvo HOFFRICHTER GmbH. Nekompatibilni dijelovi ili dodatci mogu uzrokovati smanjenu izvedbu.
- Udruženje proizvođača zdravstvene industrije (engl. *Health Industry Manufacturers Association*) preporučuje da se održava minimalni razmak od 16 cm između bežičnog telefona i srčanog stimulatora da bi se izbjegla potencijalna interferencija s tim uređajem.
- Za ovaj uređaj upotrebljavajte jedino kabele za napajanje koje je isporučilo društvo HOFFRICHTER GmbH. Uporaba kabela za napajanje koje nije isporučilo društvo HOFFRICHTER GmbH može uzrokovati pregrijavanje uređaja ili njegovo oštećenje što može uzrokovati povećanje emisija ili smanjenu otpornost opreme ili sustava.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati tako da je na njega naslonjena druga oprema ili u neposrednoj blizini drugih neodobrenih uređaja.
- Upotrebljavajte jedino odobrene kabele i dodatke. Zloupotreba proizvoda može utjecati na elektromagnetsku kompatibilnost te se treba izbjegavati.

- Provjerite jesu li cijevi istrošene ili oštećene. Odložite i zamijenite cijevi u slučaju potrebe.
- Povremeno provjerite jesu li električne žice i kabeli oštećeni ili istrošeni. Ako su oštećeni, prekinite s uporabom te ih zamijenite.
- Kako biste izbjegli strujni udar, obvezno iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice prije čišćenja uređaja. Uređaj nemojte uranjati u tekućinu.
- Obvezno spojite kabel za napajanje s utičnicom tako da se ne spotičete o kabel te da on ne dolazi u doticaj sa stolicama ili drugim namještajem.
- Uređaj se uključi kad se spoji kabel za napajanje.
- Za sigurnu uporabu pri njegovoj uporabi, ovlaživač mora uvijek biti položen ispod priključka sustava za disanje na maski. Ovlaživač mora biti položen u istoj ravni da bi pravilno funkcionirao.
- Nebulizacija ili ovlaživanje mogu povećati otpornost filtera sustava za disanje a rukovatelj mora često kontrolirati filter sustava za disanje da bi pravovremeno uočio povećani otpor i začepljenost da bi isporuka terapijskoga tlaka bila osigurana.
- Prije uporabe provjerite ima li u uređaju vode. Maksimalna razina napunjenosti je 290 ml.
- Nekorištenje maskom ili priborom koji svodi ponovno udisanje ugljičnog dioksida na najmanju moguću mjeru ili dopušta spontano disanje može uzrokovati gušenje.
- Ne spajajte cijevi za disanje ni dodatke na bilo koji ovlaživač ili ventilator koji nisu namijenjeni uporabi s tim cijevima za disanje ili dodatcima.
- Ne prekrivajte i ne zagrijavajte cijev za disanje ni s čim što bi moglo utjecati na krajnju temperaturu pacijenta.
- Ne upotrebljavajte ovaj uređaj izvan određenog raspona temperature okoliša ili raspona vlažnosti. Izvedba uređaja u pogledu ovlaživanja može biti ugrožena kad se upotrebljava izvan određenog raspona temperature okoliša ili raspona vlažnosti.
- Nisu dopuštene izmjene ove opreme.
- Dijelovi opreme ne servisiraju se i ne održavaju dok ih pacijent upotrebljava.
- Pacijent je predviđen rukovatelj. Pacijent se može koristiti funkcijama terapije opreme na siguran način u kućnom načinu rada.
- Obvezno najprije provjerite je li cijev za disanje pravilno spojena da bi se izbjegao rizik od davljenja zbog cijevi za disanje i ostalih cijevi pri uporabi uređaja.
- Nemojte ni povlačiti ni rastezati cijevi. To može uzrokovati curenja u sustavu.
- Ako uređaj upotrebljava više osoba (ako je riječ o uređajima koji se iznajmljuju), potrebno je ugraditi bakterijski filter niskog otpora za glavni protok između uređaja i sustava cijevi da bi se izbjegla kontaminacija.
- Ploča za zagrijavanje ovlaživača i voda moraju se hladiti otprilike 15 minuta prije uklanjanja spremnika za vodu. Možete se opeći ako: dodirujete ploču za zagrijavanje, dođete u dodir sa zagrijanom vodom ili dodirivanjem spremnika.
- Voda za ovlaživanje ne smije sadržavati nikakve aditive poput lijekova, soli, aromatskih ulja ili drugih tvari.

- Uvijek isključite opskrbu kisikom prije isključivanja uređaja da biste spriječili nakupljanje neiskorištenog kisika u kućištu uređaja.
- Pri uporabi pulsno oksimetra na zapešću:
 - ⇒ Produljeno kontinuirano praćenje SpO₂ može povećati rizik od kontroliranja neželjenih promjena karakteristika kože, poput iritacije, crvenila, stvaranja žuljeva ili opekline.
 - ⇒ Pulsni oksimetar za zapešće nema alarme. Ne upotrebljavajte ga u situacijama u kojima su potrebni alarmi.

Upamtite: Da biste saznali više detalja, pročitajte korisnički priručnik pulsno oksimetra za zapešće.

- Potrebne su posebne mjere opreza u vezi s medicinskom električnom opremom u pogledu elektromagnetske kompatibilnosti se treba instalirati u skladu s podacima o elektromagnetskoj kompatibilnosti, obratite se svojem pružatelju usluga kućne njege u pogledu informacija o instalaciji u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću.
- Mobilna radiokomunikacijska oprema može utjecati na medicinsku električnu opremu.
- Pinovi konektora označeni simbolom upozorenja ESD (elektrostatički osjetljivi uređaji) ne smiju se dodirivati i spajanja se ne smiju izvoditi bez posebnih mjera opreza. Postupci predostrožnosti uključuju metode za prevenciju nakupljanja elektrostatičkog naboja (npr. klimatizacija, ovlaživanje, vodljive podne obloge, nesintetičke tkanine), curenje tekućine na okvir opreme ili sustava ili na zemlju. Preporučuje se da svi pojedinci koji će rukovati ovim uređajem u najmanju ruku razumiju ove postupke predostrožnosti kao dio svojega obučavanja.
- Kondenzacija može oštetiti uređaj. Ako je uređaj bio izložen vrlo visokim ili vrlo niskim temperaturama, potrebno ga je neko vrijeme ostaviti na sobnoj temperaturi (radnoj temperaturi) prije početka terapije. Ne rukujte uređajem izvan raspona radne temperature navedenog u specifikacijama.
- Ne upotrebljavajte produžne kabele s ovim uređajem.
- Provjerite da područje filtra na bočnoj strani uređaja nije blokirano posteljinom, zavjesama ili drugim predmetima. Zrak mora slobodno strujati oko uređaja kako bi sustav ispravno radio.
- Ne postavljajte uređaj izravno na tepih, tkaninu ili druge zapaljive materijale.
- Ne stavljajte uređaj u ili na bilo koji spremnik koji može skupljati ili zadržavati vodu.
- Za pravilan rad potreban je ispravno instaliran, neoštećen filtar.
- Duhanski dim može uzrokovati nakupljanje katrana unutar uređaja, što može dovesti do kvara uređaja.
- Zaprjani ulazni filtri mogu uzrokovati visoke radne temperature koje mogu utjecati na performanse uređaja. Redovito provjeravajte neoštećenost i čistoću ulaznih filtara.
- Prije uporabe uvijek provjerite pristaje li dobro DC kabel za napajanje u vaš terapijski uređaj. Obratite se svom pružatelju kućne njege ili društvu HOFFRICHTER GmbH kako biste utvrdili imate li odgovarajući DC kabel za svoj terapijski uređaj.

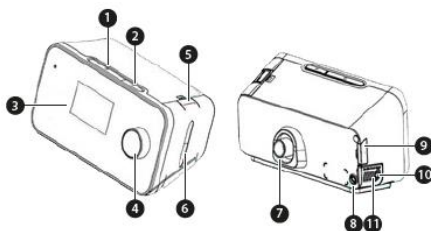
- Kada se istosmjerno napajanje dobiva iz akumulatora vozila, uređaj se ne smije upotrebljavati dok motor vozila radi. Uređaj se može oštetiti.
- Upotrebljavajte samo kabel za napajanje i adapterski kabel društva HOFFRICHTER GmbH DC. Uporaba bilo kojeg drugog sustava može uzrokovati oštećenje uređaja.
- Kada podešavate tlak, obratite se svom liječniku.
- Ne postavljate uređaj pokraj zavjese koja blokira protok zraka za hlađenje, što može uzrokovati pregrijavanje opreme.
- Nemojte blokirati ULAZ ZA plin, što će smetati terapiji.
- Molimo pridržavajte se lokalnih propisa prilikom odlaganja uređaja.
- Pravilno postavljanje i smještanje MASKE na licu ključno je za dosljedan rad ove opreme.
- Prije uporabe provjerite kompatibilnost opreme i svih dijelova i pribora koji služe za povezivanje s pacijentom.
- Pobrinite se da su postavke terapijskog tlaka određene pojedinačno za svakog pacijenta s konfiguracijom opreme koja će se upotrebljavati, uključujući pribor.
- Za uporabu na više pacijenata, molimo upotrijebite osobnu cijev za disanje i masku, ne razmjenjujte ih među pacijentima.
- Uređaj trebate smjestiti daleko od kućnih ljubimaca, štetočina ili djece kada se njime koristite kod kuće.
- Ako osjetite neugodu prilikom uspostave rada uređaja, morate se njime prestati koristiti uređaj i odmah se obratiti svojem dobavljaču. Budući da može izazvati alergijske reakcije,
- Molimo da povremeno ponovno testirate postavku(e) terapije za njezinu učinkovitost.
- Nikada nemojte postavljati mokri filter u uređaj. Ostavite dovoljno vremena da se očišćeni filter osuši.

Upamtite: *Ispraznite spremnik za vodu prije pakiranja ili micanja uređaja.*

Poglavlje 3

Opis uređaja

Prednja i stražnja strana uređaja



Slika 3: Pregled sustava

- 1 Terapija uključena/isključena
Pokretanje i zaustavljanje zračnog protoka za terapiju.
- 2 Tipka za porast (*Ramp*)
Aktivirajte značajku porasta tijekom terapije.
- 3 LCD zaslon
Ovo je korisničko sučelje za terapijski uređaj.
- 4 Multifunkcijska tipka (MFK)
Zakrenite kotačić kako biste pretraživali opcije na zaslonu. Pritisnite kotačić za odabir opcije.
- 5 Zaključavanje spremnika za vodu
Pritisnite zaključavanje spremnika za vodu za uklanjanje spremnika za vodu.
- 6 Spremnik za vodu
Ovaj odvojivi spremnik za vodu u jednom komadu sadrži vodu za ovlaživanje.
- 7 Izlazni otvor za zrak
Ovdje spojite cijevi
- 8 Ulaz za napajanje
Ovdje spojite kabel za napajanje.
- 9 Poklopac za pristupanje SD kartici.
Ova se vratašca otvaraju za pristup SD kartici.
- 10 Ulaz za zrak Ulaz
za sobni zrak
- 11 Poklopac pamučnog filtra
Otvorite poklopac pamučnog filtra da biste postavili ili promijenili filter pamuk.

Poglavlje 4

Stavljanje u uporabu

Postavljanje uređaja

Postavite uređaj na čvrstu, ravnu površinu negdje nadomak mjesta gdje ćete ga upotrebljavati na razini nižoj od položaja za spavanje. Provjerite je li uređaj dovoljno udaljen od bilo koje opreme za grijanje ili hlađenje (npr. ventilacijski otvori, radijatori, klima uređaji).

Upamtite: *Prilikom postavljanja uređaja, provjerite je li kabel za napajanje dostupan jer je isključenje napajanja jedini način da isključite uređaj.*

CAUTION

Provjerite da područje filtra na bočnoj strani uređaja nije blokirano posteljinom, zavjesama ili drugim predmetima. Zrak mora slobodno strujati oko uređaja kako bi sustav ispravno radio.

CAUTION

Ne postavljajte uređaj izravno na tepih, tkaninu ili druge zapaljive materijale.

CAUTION

Ne stavljajte uređaj u ili na bilo koji spremnik koji može skupljati ili zadržavati vodu.

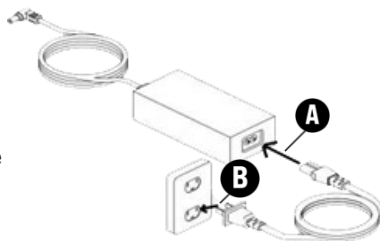
CAUTION

Nemojte stvoriti kontakt s metalnom površinom grijača kada vadite spremnik s vodom.

Napajanje izmjeničnom strujom (AC napajanje)

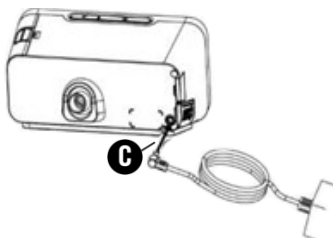
Izvedite sljedeće korake kako biste rukovali uređajem na AC napajanje:

1. Ukopčajte kraj punjača (A) kabela za napajanje izmjeničnom strujom (dobiva se s uređajem) u izvor napajanja (također uključen).
2. Ukopčajte trokraki kraj kabela za napajanje izmjeničnom strujom (B) u električnu utičnicu koja nije kontrolirana zidnim prekidačem.



Slika 4: Napajanje izmjeničnom strujom

3. Ukopčajte priključak kabela za napajanje u ulaz za napajanje na bočnoj strani uređaja (C).



Slika 5: Spajanje uređaja na izmjeničnu struju

-
4. Provjerite jesu li utikač na bočnoj strani uređaja, na izvoru napajanja i na električnoj utičnici do kraja utaknuti.
-
5. Pri isključivanju uređaja pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje terapije i uređaj će prestati raditi.
-
6. Isključite mrežu iz izvora napajanja.
-

**WARNING**

Tijekom uporabe, ako je kabel za napajanje isključen ili dođe do nestanka struje, oglasit će se zvučni signal. Molimo prestanite s uporabom i provjerite stanje napajanja.

**WARNING**

Nemojte stvarati kontakt s DC napajanjem u konektoru kada je pokvaren i odmah se obratite proizvođaču ili ovlaštenom predstavniku.

**WARNING**

Molimo, izbjegavajte iskrenje, pomicanje ili ispuštanje napajanja na tvrde površine.

**WARNING**

Povremeno pregledavajte električne kabele i druge vrste kabela zbog mogućih oštećenja ili znakova istrošenosti te ih prestanete upotrebljavati i zamijenite ih ako su oštećeni.

**WARNING**

Kabel za napajanje nikada ne omatajte oko vrata.

**WARNING**

Nemojte upotrebljavati male dijelove za fiksiranje kabela za napajanje jer bi se mogli slučajno progutati.

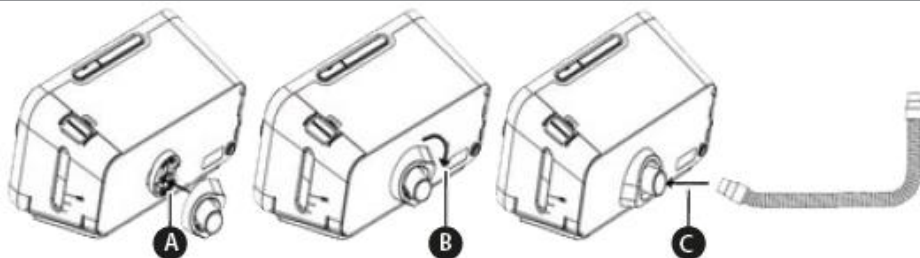
Spajanje sustava za disanje

Za korištenje sustavom potreban vam je sljedeći pribor kako biste sastavili preporučeni krug disanja:

- jastučić za nos, maska za nos ili maska za cijelo lice s integriranim priključkom za izdah.
- fleksibilna cijev, 1,8 m.

Da biste spojili svoj krug disanja na uređaj, slijedite korake u nastavku:

1. Ugradite konektor na stražnju stranu uređaja i spojite ga s cijevima (A-C).



Slika 6: Spajanje sustava za disanje

Upamtite: Ako upotrebljavate standardnu cijev (nije prikazano umjesto grijane cijevi, jednostavno gurnite cijev preko otvora za izlaz zraka na terapijskom uređaju).

2. Spojite cijev na masku. Za specifične parametre i ispravnu uporabu metode, molimo pogledajte priručnik za cijev za disanje.

WARNING

Nemojte povlačiti ili rastezati cijev jer bi to moglo dovesti do propuštanja kruga. Provjerite jesu li cijevi istrošene ili oštećene. Odbacite i zamijenite cijevi prema potrebi.

WARNING

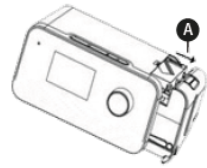
3. Ako je to potrebno, pričvrstite pokrivalo za glavu na masku. Za posebne parametre i ispravnu uporabu metode, pročitajte priručnik za masku.

- Ako upotrebljavate masku koja prekriva cijelo lice (maska koja prekriva i usta i nos), maska mora imati
 - sigurnosni ventil (ventil koji uvlači zrak).
- Ako opremu upotrebljava više korisnika, upotrijebite pamuk s bakterijskim filtrom niskog otpora između opreme i cijevi.
 - Upamtite: Odabrana maska i cijev za disanje trebaju ispunjavati izvedbene zahtjeve s dobrom stabilnošću. Prije uporabe korisnik mora provjeriti postoje li na maski ili cijevi oštećenja.
- U slučaju potrebe postavite bakterijski filter u otvor za zrak na jedinici te spojite cijev. Uporaba pamuk filtra može utjecati na rad opreme. Međutim, uređaj može i dalje funkcionirati te se njime moguće koristiti.

- Nikad ne postavljajte cijev za disanje oko vrata.
 - Ne upotrebljavajte male dijelove da biste namjestili cijev za disanje jer se mogu slučajno progutati.
 - Ne gnječite cijev za disanje.
-

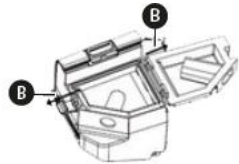
Radnja punjenja vodom

1. Uklonite spremnik za vodu s uređaja (A).



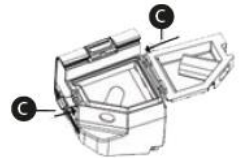
Slika 7: Uklonite spremnik za vodu.

2. Otvorite poklopac spremnika za vodu, napunite spremnik vodom do maksimalne razine punjenja (B).



Slika 8: Otvaranje poklopca za vodu.

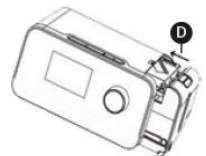
3. Zaključajte poklopac spremnika za vodu (C).



Slika 9: Zaključajte poklopac spremnika za vodu.

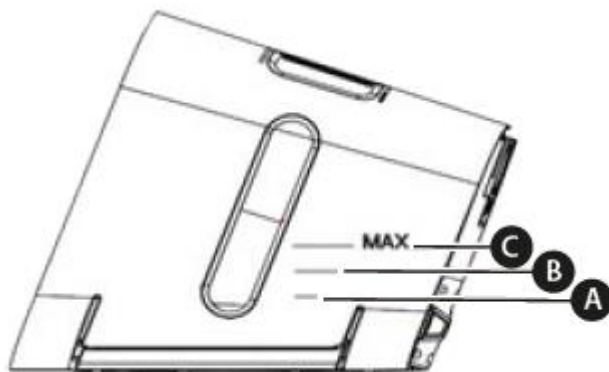
4. Postavite spremnik za vodu na uređaj (D).

D



Slika 10: Postavite spremnik za vodu.

Indikator linije za punjenje



Slika 11: Indikator linije za punjenje

A Linija za punjenje pokazuje razinu vode od 1/3 za siguran rad B Linija za punjenje pokazuje razinu vode od 2/3 za siguran rad. C Linija za punjenje pokazuje maksimalnu razinu vode za siguran rad.



CAUTION

Upotrebljavajte samo destiliranu i pročišćenu vodu sobne temperature.



CAUTION

Nemojte puniti spremnik za vodu iznad maksimalne linije za punjenje. Ako je spremnik za vodu prepunjen, voda može curiti po terapijskom uređaju, ovlaživaču ili po vašem namještaju. Ovlaživač ili terapijski uređaj mogu se oštetiti.



CAUTION

Ispraznite spremnik za vodu kad uređaj nije u uporabi.

Poglavlje 5

Navigacija po zaslonu uređaja

Korisničko sučelje (engl. *User Interface*, UI) na ovom uređaju omogućuje vam prilagodbu postavki uređaja te pregledavanje podataka o vašoj terapiji. Korisničko sučelje sastoji se od prikaznog zaslona i kontrolnog kotačića. Zakrećite kontrolni kotačić u bilo kojem smjeru da biste se kretali kroz opcije izbornika na prikaznom zaslonu.

Upamtite: Zaslone ne podržava radnje s pomoću dodira. Morate se koristiti kontrolnim kotačićem da biste navigirali po izborniku uređaja.

Da biste prilagodili postavku:

1. Rotirajte kontrolni kotačić do željene opcije izbornika.
2. Pritisnite kontrolni kotačić da biste odabrali tu postavku.
3. Pritisnite kontrolni kotačić da biste promijenili tu postavku.
4. Ponovno pritisnite kontrolni kotačić da biste spremili promjenu.

Upamtite: Zaslone prikazani u ovom priručniku samo su primjeri. Stvarni izgled zaslona može varirati ovisno o modelu uređaja i postavkama pružatelja usluge.

Poglavlje 6

Rad

Ovo poglavlje opisuje osnovne radnje i mjere opreza povezane s ovim uređajem. Svaki put kad uključite uređaj, automatski će se pokrenuti prema postavkama korisnika.

Pokretanje uređaja

1. Pobrinite se da se uređaj napaja električnom energijom. Najprije će se na zaslonu prikazati logo društva HOFFRICHTER GmbH, a nakon 5 sekundi prikazat će se zaslon pripravnosti za pacijenta (pogledajte sliku 12).
Upamtite: Tijekom pokretanja trebao bi se začuti zvučni signal. Ako se to ne dogodi, ne smijete upotrebljavati opremu te se obratite svojem dobavljaču da bi je pregledao.
2. Stavite sklop maske. Pročitajte upute isporučene s maskom.
3. Pritisnite tipku Therapy On/Off (Terapija uključena/isključena) na vrhu uređaja da biste uključili protok zraka i započeli s terapijom. Zaslon će prikazati prazno sučelje terapije za pacijenta (pogledajte sliku 13).
4. Pobrinite se da iz maska ne propušta zrak. Ako je to potrebno, prilagodite masku i pokrivalo za glavu dok ne osjetite da više ne propuštaju zrak.
5. Ako upotrebljavate uređaj na krevetu s uzglavlje, pokušajte staviti cijevi iznad uzglavlja. To može smanjiti pritisak na masku.
6. Ponovno pritisnite tipku Therapy On/Off (Terapija uključena/isključena) da biste isključili terapiju.

Upamtite:

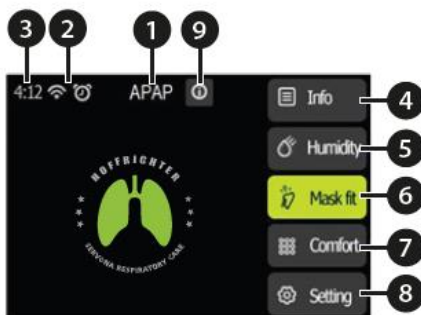
- *U slučaju prekida napajanja (npr. nestanak struje), uređaj će nastaviti s terapijom ako se napajanje nastavi u roku od 60 minuta.*
- *Molimo, držite podalje od mirisnih štapića i svijeća da se uređaj ne bi zapalio pri uporabi.*
- *Svaki put kad uključite uređaj, automatski će se pokrenuti posljednje korištena postavka.*

Navigacijske postavke izbornika pacijenta

Patient Menu Navigation Setting (Navigacijska postavka izbornika pacijenta) uključujući *Standby interface shortcut operation* (Prečac za sučelje u stanju pripravnosti), *Therapy interface shortcut operation* (Prečac za terapijsko sučelje), *Comfort Parameters setting interface* (Sučelje za postavku parametara udobnosti), *System setting interface* (Sučelje za postavku sustava).

Patient Standby Interface (Pripravno sučelje za pacijenta)

Pripravno sučelje za pacijenta prikazuje izbornike postavki za glavne značajke sustava te ikone koje pokazuju trenutno omogućene značajke.



Slika 12: Pripravno sučelje za pacijenta

- 1 Način rada
Prikažite trenutni način rada.
- 2 Omogućene značajke
Ovisno o postavkama, tu će se prikazati poneke omogućene značajke terapije.
- 3 Vrijeme
Prikažite trenutno vrijeme.
- 4 Izvješće o kvaliteti pacijentova sna
Prikazuje izvješće o kvaliteti pacijentova sna te su opcije za razdoblje izvješća sljedeće: dnevno (posljednjih 6 dana), / 7 dana / 14 dana / 1 mjesec / 3 mjeseca / 6 mjeseci / 1 godina.
- 5 Vlažnost
Postavite razinu ovlaživača da biste poboljšali pacijentovu udobnost tijekom respiratorne terapije. Opcija: Automatski / OFF / 1 - 8 Zadano: 3
Upamtite:
 - *Razina vlažnosti može se postaviti jedino kad voda u ovlaživaču prijeđe minimalnu razinu vode za siguran rad.*
 - *Opcija Auto nije dostupna kod uređaja POINT 3 20C.*

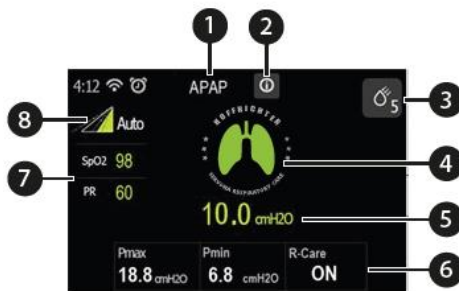
- 6 Prianjanje maske
Testiranje prianjanja maske¹
U slučaju odabira nove maske, potrebno ju je testirati prije uporabe kako biste se uvjerali da nigdje ne propušta zrak.

U načinu pripravnosti ili terapije, pritisnite na ikonu testiranja prianjanja maske, prikažite postupak testiranja prianjanja maske putem animiranog sučelja.
- 7 Udobnost
Pritisnite tipku Comfort (Udobnost) te pristupite sučelju Clinical comfort setting (Postavka kliničke udobnosti).
- 8 Postavka
Pritisnite tipku Setting (Postavka) te pristupite sučelju Clinical comfort setting (Postavka kliničkog sustava).
- 9 Poruka alarma
Prikažite poruke alarma

¹ samo za uređaj POINT 3 AutoCPAP

Sučelje za pacijentovu terapiju

Kad terapija započne, zaslon će se prebaciti na *Patient Therapy Interface* (Sučelje za pacijentovu terapiju), koje prikazuje parametre terapije koji se prate tijekom terapije (pogledajte sliku 13). Prikazani parametri ovise o trenutačnom načinu terapije.



Slika 13: Sučelje za pacijentovu terapiju

- 1 Trenutačni način rada terapije.
- 2 Prikažite poruke alarma
- 3 Tipka za prečac prilagodbi vlažnosti te razini ovlaživanja.
Upamtite: *Razina ovlaživanja dostupna je kad je uključena funkcija ovlaživanja.*
- 4 Dijagram pozadinske dinamike disanja.
- 5 Trenutačni tlak terapije.
- 6 Praćenje parametara terapije tijekom terapije.
- 7 Prikazuje zasićenost kisikom i vrijednosti srčane frekvencije kad je spojen adapter za kisik.
- 8 Dinamični dijagram vremena porasta.
Upamtite: *Dostupno jedino kad je uključena funkcija Ramp (Porast).*
- 9 Traka s ikonama statusa rada.

Pritisnite tipku u sučelju *Patient Standby interface* (Pripravno sučelje za pacijenta)



Simbol	Tekst	Opis
	Predzagrijavanje ²	Uključite ili isključite funkciju <i>Preheat</i> (Predzagrijavanje) Kad je uključena funkcija predzagrijavanja, ovlaživač počinje predzagrijavanje u stanju pripravnosti, a maksimalno je vrijeme predzagrijavanja 30 minuta. U terapijskom načinu rada predzagrijavanje se zaustavlja. Opcija: ON/OFF Zadano: OFF 1. Ako je razina vode u ovlaživaču ispod granice, funkcija predzagrijavanja automatski će se isključiti. 2. Ako je funkcija ovlaživanja isključena, funkcija predzagrijavanja bit će onemogućena.
	Porast tlaka	Postavljanje početnog tlaka porasta Postavljanje raspona: Zadano: 4 cmH₂O 3 cmH₂O - Postavljanje tlaka, 0.5 cmH₂O povećanja.
	Vrijeme porasta	Postavite vrijeme povećavanja od tlaka porasta do postavljanja tlaka terapije. Opcija: Zadano: 15 min 0 - 60 min, povećanja od 5 min Upamtite: <i>Ako je vrijeme porasta 0 minuta, funkcija porasta bit će isključena.</i>

38 | Rad



Auto Start

(Automatsko pokretanje).

Uključite ili isključite funkciju Auto Start

Kad je funkcija Auto Start uključena, sustav će automatski započeti s terapijom ako se detektira dah unutar maske.

Opcija: ON/OFF

Zadano: ON



Auto Stop zaustavljanje).

Uključite ili isključite funkciju Auto Stop (Automatsko

Kad je funkcija Auto Stop uključena, ako se maska ukloni na dulje od 5 sekundi, terapijski način rada će se zaustaviti.

Opcija: ON/OFF

Zadano: ON



IPR

Postavite razinu IPR-a (Inteligentnog otpuštanja tlaka). Opcija: OFF / 1 - 3

Zadano:2



Vrsta cijevi

Postavite vrstu cijevi.

Opcija: 15 mm / 19 mm

Zadano: 15 mm



Vrsta maske

Postavite vrstu maske.

Opcija: Maska koja prekriva cijelo lice



Testiranje maske ¹

Postavljanje tlaka testiranja prijanjanja
Postavljanje raspona: 6 cmH₂O - 18,
2 cmH₂O povećanje

¹ samo za uređaj POINT 3 AutoCPAP

1 samo za uređaj POINT 3 AutoCPAP

Postavka sustava za pacijenta

Pritisnite tipku  u sučelju *Patient Standby interface* (Pripravno sučelje za pacijenta) da biste pristupili sučelju *Patient Setting* (Postavka pacijenta).

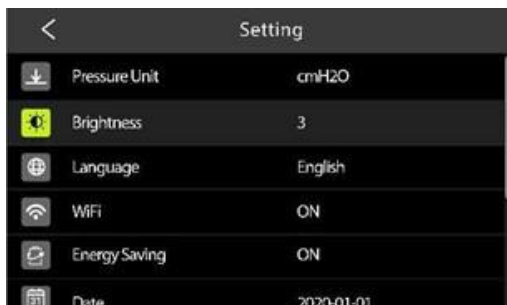


Slika 15: Sučelje za postavke pacijenta

Simbol	Tekst	Opis
	Jedinica tlaka	Postavite jedinicu tlaka. Opcija: hPa / cmH ₂ O
		Zadano: cmH ₂ O
	Svjetlina zaslona	Prilagodite svjetlinu zaslona Opcija: Auto / 1-3
		Zadano: 2
	Jezik	Postavite jezik sučelja sustava. Opcija: Engleski / Kineski / Francuski / Španjolski / Ruski / Poljski
		Zadano: Engleski <i>Upamtite: Nisu dostupni svi jezici, neobvezne stavke ovise o verziji softvera.</i>
	Ušteda energije	Uključite ili isključite funkciju Energy Saving (Ušteda energije). Kad je funkcija uštede energije uključena, zaslon će se automatski isključiti ako 3 minute ne bude nikakvih radnji u stanju pripravnosti ili 30 sekunde u terapijskom načinu rada. Ako je isključenja funkcija uštede energije, zaslon ostaje stalno uključen.
		Opcija: ON/OFF Zadano: ON
	Datum	Postavite datum sustava. Upamtite:
		<i>Datum ne može biti postavljen ranije od vremena posljednjeg izvješća u uređaju.</i> <i>Potrebno je resetirati datum sustava pri prvom pokretanju kada se uređaj vrati na tvorničke postavke.</i>
	Format datuma	Postavite format datuma sustava. Opcija: GGGGMMDD / MMDDGGGG
		Zadano: GGGGMMDD DDMMGGGG

Izbornik izvješća o pacijentu

Pritisnite tipku  u sučelju *Patient Standby interface* (Pripravno sučelje za pacijenta) da biste pristupili sučelju *Patient Report* (Izvješće o pacijentu).



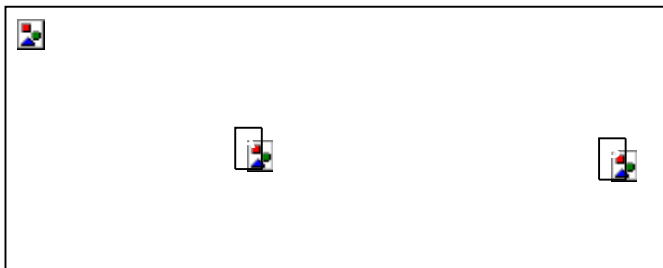
Slika 16: Sučelje za izvješće o pacijentu

Stavka	Opis
Razdoblje	Postavite vremenski interval pokriven izvješćem. Opcije: dnevni (za posljednjih 6 dana) / 7 dana / 14 dana / 1 mjesec / 3 mjeseca / 6 mjeseci / 1 godina.
Potrošnja	Broj sati korištenja uređajem u određenom razdoblju.
„AHI“ (indeks apneja-hipopneja)	Prosječan index apneje-hipopneje u određenom razdoblju.
Pristajanje maske	Ocijenite propuštanje maske s pomoću triju zvjezdica u odabranom razdoblju. ★ ★ ★ Prianjanje maske je dobro. ★ Masku je potrebno prilagoditi.
Ovlaživanje	Ocijenite vrijeme uporabe ovlaživača s pomoću triju zvjezdica u odabranom razdoblju. ★ ★ ★ Ovlaživač je upotrijebljen tijekom više od 60 % ukupnog trajanja terapije. ★ Ovlaživač je upotrijebljen tijekom manje od 5 % ukupnog trajanja terapije.
SpO ₂ (po izboru)	Prosječni SpO ₂ u određenom razdoblju.
Srčana frekvencija (engl. pulse rate, PR) (po izboru)	Prosječni PR (srčana frekvencija) u odabranom razdoblju.

SD kartica

Sustav POINT 3 opremljen je SD karticom koja je već umetnuta u uređaj kako bi se pohranjivali podaci o terapiji za pružatelja usluge kućne njege.

Vaš pružatelj usluga kućne njege može vas zatražiti da pošaljete SD karticu na ocjenjivanje. Da biste uklonili SD karticu:



Slika 17: Uklonite SD karticu

1. Zaustavite terapiju te otvorite poklopac ispod kojega se nalazi SD kartica.
2. Pritisnite na SD karticu da biste je izvadili. Izvadite SD karticu iz uređaja.
Položite SD karticu u zaštitni omot te je pošaljite svojem pružatelju kućne njege.

Upamtite:

- *Ne uklanjajte SD karticu iz uređaja tijekom terapije.*
- *Ne upotrebljavajte SD karticu ni u koju drugu svrhu.*
- *S ovim uređajem kompatibilna je jedino SD kartica proizvođača. Molimo vas da se obratite svojem dobavljaču za kupovinu.*

Poglavlje 7

Alarmi

Ovdje su opisane 4 vrste upozorenja:

Upozorenje 0: Sivi donji bijeli vršci, bez svjetla, bez zvuka, uvijek se prikazuje, nestaje kad se ispuni traženi uvjet.

Upozorenje 1: Narančasti donji bijeli vršci, treperenje plavog svjetla, sa zvukom, uvijek se prikazuje, nestaje kad se ispuni traženi uvjet.

Upozorenje 2: Crveni donji bijeli vršci, treperenje plavog svjetla, sa zvukom, isključivo alarm dok korisnik ne otvori upozorenje i ne potvrdi ili pritisne tipku Therapy On/Off (Terapija uključena/isključena).

Obavijest: Bijela poruka podsjetnika, bez svjetla, bez zvuka, nakon odgovarajućeg postupka poruka automatski nestaje.

Tablica sažetka upozorenja: U sljedećoj tablici prikazan je sažetak upozorenja.

Upozorenje	Tip	Mogući uzrok	Radnja
Ulazni je napon izvan granica, molimo, provjerite!	Upozorenje 2	Strujni adapter pogrešnog tipa, rezultat je previsok ili prenizak napon	Upotrijebite strujni adapter koji je isporučilo društvo HOFFRICHTER GmbH.
U tijeku je zapis/učitavanje SD kartice, nemojte uklanjati SD karticu, nemojte prekidati napajanje.	Obavijest	1.Umetnite SD karticu tijekom sinkronizacije podataka; 2.Unesite konfiguraciju na SD kartici.	Bez radnje.

SD kartica je uklonjena.	Obavijest	1.Nema SD kartice u uređaju. 2.SD kartica je uklonjena.	Ponovno umetnite funkcionalnu SD karticu.
SD kartica je puna, molimo zamijenite SD karticu.	Obavijest	U načinu pripravnosti (Standby), u SD karticu moguće je pohraniti samo 200 MB.	Zamijenite SD karticu ili obrišite podatke nakon izvoza podataka na SD karticu.
SD kartica ne može zapisivati podatke, otključajte i ponovno je umetnite.	Obavijest	SD kartica ima samo „pristup za čitanje“ i ne može zapisivati podatke.	Uklonite SD karticu, otključajte i ponovno je umetnite
Pogreška SD kartice, uklonite je. Ponovno je umetnite.	Obavijest	Greška u SD kartici, moguće je da: 2. SD kartica čita i zapisuje greške podataka.	Uklonite SD karticu, umetnite ili zamijenite novom karticom.
U tijeku je ažuriranje softvera, ne prekidajte napajanje!	Obavijest	Obavijest o ažuriranju softvera.	Bez radnje.
Šifra greške sustava: XXXX Molimo, ponovno pokrenite uređaj, obratite se dobavljaču ako se ponovi.	Upozorenje 2	1.Greška u tlaku senzora, greška protoka u senzoru, greška puhalice u terapijskom načinu rada; 2.Kratki spoj u ploči za napajanje. 3.Kratki spoj u sustavu grijanja.	Molimo, ponovno pokušajte pokrenuti uređaj te se obratite dobavljaču u slučaju ponavljanja greške.
Cijev za disanje je istekla, molimo da je zamijenite.	Obavijest	U stanju pripravnosti vrijeme uporabe prelazi radni vijek postavke cijevi za disanje.	Potvrdite stavku „Confirm“ (Potvrdi), zamijenite cijev za disanje.
Spremniku je	Obavijest	U stanju	Pritisnite “Confirm”

Istekao vijek trajanja, zamijenite ga.		pripravnosti vrijeme uporabe premašuje vijek trajanja prije potrebnog servisa za spremnik za vodu.	(Potvrdi), za zamjenu spremnika za vodu.
Filtru je istekao vijek trajanja, zamijenite ga	Obavijest	U stanju pripravnosti, vrijeme uporabe premašuje vijek trajanja prije potrebnog servisa za filter.	Pritisnite “Confirm” (Potvrdi), za zamjenu spremnika za vodu.
Maski je istekao vijek trajanja, zamijenite je	Obavijest	U stanju pripravnosti, vrijeme uporabe premašuje vijek trajanja prije potrebnog servisa za masku.	Pritisnite “Confirm” (Potvrdi), za zamjenu maske.
Vrijeme je za održavanje uređaja, obratite se pružatelju usluge za održavanje uređaja.	Obavijest	U stanju pripravnosti, vrijeme uporabe premašuje vrijeme postavljanja održavanja uređaja.	Pritisnite “Confirm” (Potvrdi), obratite se pružatelju usluge za održavanje uređaja.
Nizak minutni volumen (engl. minute volume, MV)	Upozorenje 0	Minutni volumen niži je od postavljene vrijednosti praga.	Provjerite cijev za disanje ili prilagodite postavku parametra terapije.
Visoka frekvencija disanja (engl. respiratory rate, RR).	Upozorenje 0	Frekvencija disanja premašuje postavljenu vrijednost praga.	Provjerite cijev za disanje ili prilagodite postavku parametra terapije.
Niska frekvencija disanja (engl. respiratory rate, RR).	Upozorenje 0	Nema ih.	Provjerite cijev za disanje ili prilagodite postavku parametra terapije.
Apneja.	Upozorenje 1	Otkrivena je apneja koja premašuje trajanje postavke.	Provjerite cijev za disanje ili prilagodite postavku

			parametra
Velik obujam propuštanja.	Upozorenje 1	1. Nepravilno spajanje maske i cijevi za disanje. 2.Spremnik za vodu nije priključen	Provjerite cijev za disanje ili prilagodite postavku parametra terapije.
Visok tlak udisaja.	Upozorenje 0	Tijekom ciklusa udaha izmjereni tlak viši je od postavljenog praga tlaka.	Provjerite cijev za disanje ili prilagodite postavku parametra.
Nizak tlak izdisaja.	Upozorenje 0	Tijekom ciklusa udaha izmjereni tlak niži je od postavljenog praga tlaka	Provjerite cijev za disanje ili prilagodite postavku parametra.
Otvori za ventilaciju na maski blokirani su.	Upozorenje 1	Otvori za ventilaciju na maski blokirani su.	Provjerite masku.
Nizak volumen udisaja (engl. tidal volume, Vt)	Upozorenje 0	Tijekom ciklusa udisaja prosječan volumen udisaja manji je od 0,6 *postavljene vrijednosti.	Provjerite cijev za disanje ili prilagodite postavku parametra terapije.
Sušenje sustava	Obavijest	Uređaj generira nizak protok da bi osušio sustav kad je u stanju pripravnosti nakon 30 minuta uporabe s ovlaživanjem.	Bez radnje.
Niska razina napunjenosti baterije, izvješća se možda neće spremi.	Obavijest	Niska razina napunjenosti baterije tipke.	Obratite se dobavljaču ako želite da se izvješća sprema.
Greška sata koji prikazuje stvarno vrijeme. Izvješća se možda neće spremi.	Upozorenje 1	Greška sata koji prikazuje stvarno vrijeme.	Obratite se dobavljaču ako želite da se izvješća sprema.

Upamtite: *Neke poruke upozorenja ovise o modelu uređaja.*

Poglavlje 8

Rješavanje problema

Ako vaš uređaj ima sljedeće probleme pri uporabi, molim pokušajte sa sljedećim mjerama. Ako problem nije moguće riješiti, obratite se pružatelju usluga održavanja.

Problem	Mogući uzrok	Radnja
Ništa se ne događa kad spojite uređaj na izvor napajanja. Pozadinska svjetla na tipkama ne svijetle.	Nema struje u utičnici ili je uređaj iskopčan.	Provjerite utičnicu i uvjerite se da je uređaj pravilno ukopčan. Pobrinite se da je napajanje putem utičnice dostupno. Pobrinite se da kabel za napajanje izmjeničnom strujom bude pravilno spojen na izvor napajanja te da je kabel izvora napajanja povezan na ulaz za napajanje na uređaju na siguran način. Ako se problem nastavi, obratite se svojem pružatelju kućne njege. Vratite i uređaj i izvor napajanja dobavljaču, tako da može utvrditi je li problem u uređaju ili izvoru napajanja.
Maska propušta zrak	Maska možda ne prijanja dobro.	Pobrinite se da maska dobro prijanja na licu. Pročitajte korisnički priručnik za masku da biste vidjeli upute o prijanjanju ili upotrijebite funkciju Mask Fit function (funkcija prijanjanja maske) da biste provjerili prijanja li maska na ispravan način.
Sluznica nosa mi se suši ili mi se nos začepi	Moguće je da je razina vlažnosti preniska.	Prilagodite razinu vlažnosti.

Pojavljuju mi se kapljice vode na nosu, u maski i cijevima za zrak.	Moguće je da je razina vlažnosti previsoka.	Prilagodite razinu vlažnosti.
Usta su mi vrlo suha i prisutan je osjećaj nelagode	Moguće je da zrak „bježi“ pored usta.	Povećajte razinu vlažnosti. Moguće je da vam je potrebna traka za bradu da bi vaša usta ostala zatvorena ili vam je potrebna maska koja prekriva cijelo lice.
Čini mi se da je tlak zraka u mojoj maski previsok (osjećam da dobivam previše zraka).	Moguće je da je funkcija porasta (Ramp) isključena.	Upotrijebite opciju Ramp Time (Vrijeme porasta).
Čini mi se da je tlak zraka u mojoj maski prenizak (osjećam da ne dobivam dovoljno zraka).	Porast može biti u tijeku.	Pričekajte dok tlak zraka ne poraste ili isključite vrijeme porasta.
Zaustavio/la sam terapiju, no uređaj i dalje ispuhuje zrak.	Uređaj se hladi.	Uređaj ispuhuje malu količinu zraka da bi se izbjegla kondenzacija u cijevima za zrak. To će se automatski zaustaviti nakon nekoliko minuta.
Zaslon uređaja ne funkcionira dobro (pokazuje prazan ili plav zaslon).	Uređaj je ispao ili se njime nepropisno rukovalo.	Iskopčajte uređaj. Ponovno ga ukopčajte. Ako se problem nastavi, obratite se svom pružatelju kućne njege.
Moj spremnik za vodu propušta.	Spremnik za vodu možda nije dobro sastavljen. Moguće je da je spremnik za vodu oštećen ili napuknut.	Provjerite je li oštećen i ponovno ga sastavite na ispravan način. Obratite se svom pružatelju usluge da bi vam zamijenio uređaj.
Tipka ne funkcionira (ne odgovara na naredbe, neosjetljiva je na dodir).	Program se sruši ili je tipka neusklađena.	Iskopčajte uređaj. Ponovno ga ukopčajte. Ako se problem nastavi, obratite se svom pružatelju kućne njege.
Gumb je neosjetljiv na dodir.	Enkoder je oštećen.	Iskopčajte uređaj. Ponovno ga ukopčajte. Ako se problem nastavi, obratite se svom pružatelju kućne njege.
Dodirni zaslon ne radi.	Dodirni je zaslon oštećen.	Iskopčajte uređaj. Ponovno ga ukopčajte. Ako se problem nastavi, obratite se svom pružatelju kućne njege.

Poglavlje 9

Čišćenje

Korisnik mora redovito čistiti uređaj da bi se izbjeglo produljeno izlaganje uređaja prašnjavom i vlažnom okolišu, što za posljedicu ima narušenu izvedbu i pouzdanost uređaja. Za interval čišćenja uređaja i dodataka molimo pogledajte niženavedenu tablicu.

Interval	Radnja
Jednom u tjedan dana	Očistite uređaj. Očistite cijev. Očistite spremnik za vodu.
jednom u mjesec dana	Očistite filter za zrak.
Svakih 6 mjeseci	Zamijenite filter za zrak.
Godišnje	Zamijenite cijev.
Po potrebi	Uklonite kamenac na spremniku za vodu. U kliničkom okruženju: Dezinficirajte cijev. Iz higijenskih razloga: Zamijenite spremnik za vodu ako je u lošem stanju (npr. ako se pojave pukotine).
Pri promjeni pacijenta	Ako se uređaj upotrebljavao bez bakterijskog filtra: Potrebno je obaviti stručnu higijensku pripremu prije ponovne uporabe uređaja. Pošaljite uređaj ovlaštenom distributeru.

Čišćenje uređaja



WARNI

Kako biste izbjegli strujni udar, obvezno iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice prije čišćenja uređaja. Uređaj nemojte uranjati u tekućinu.

1. Iskopčajte uređaj, prebrišite njegovu površinu uporabom tkanine navlažene vodom i blagim deterdžentom. Pustite uređaj da se u potpunosti osuši prije nego što ukopčate kabel za napajanje.
2. Pregledajte uređaj i sve dijelove sustava nakon čišćenja i potražite ima li na njima oštećenja. Zamijenite sve oštećene dijelove.

Čišćenje cijevi / spremnika za vodu / maske

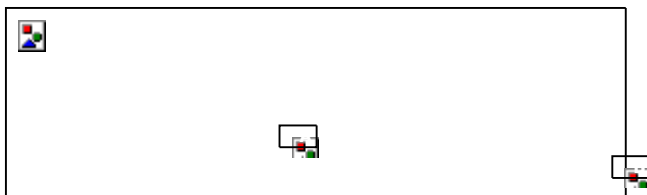
Očistite fleksibilnu cijev, masku i spremnik za vodu prije prve uporabe. Uklonite fleksibilnu cijev i spremnik za vodu s uređaja. Nježno operite cijev i spremnik za vodu u otopini tople vode i blagog deterdženta. Obilno isperite i osušite, no bez izlaganja izravnu Sunčevu svjetlu ili toplini.

Postavljanje/zamjena filtra za zrak

Uređaj se isporučuje s višekratnim filtrom za zrak koji se mora pričvrstiti na predviđeno mjesto dok uređaj radi. Provjeravajte filter za zrak svaka 1-3 mjeseca, čistite ga ili zamijenite ako postoje rupe ili začepljenja prljavštinom ili prašinom.

Upamtite: *Kada primite uređaj, a u njemu nije instaliran filter pamuk, morate instalirati filter pamuk prije početka uporabe uređaja.*

Da biste postavili ili zamijenili filter zraka, molimo slijedite sljedeće korake:



Slika 18: Postavljanje/zamjena filtra za zrak

1. Otvorite poklopac filtra za zrak. (A)
2. Postavite pamučni filter na poklopac filtra i zatim ga zatvorite (B).
U slučaju zamjene, uklonite stari pamučni filter te zatim na njegovo mjesto postavite novi.

Poglavlje 10

Održavanje

Održavanje uređaja

Nije potrebno redovito održavanje. Ako primijetite da uređaj ne radi na ispravan način, proizvodi neuobičajene zvukove, uređaj ili napajanje padnu s površine na kojoj se nalaze ili se njima pogrešno rukovalo, tekućina je ušla u uređaj ili je poklopac probušen, iskopčajte uređaj iz struje i obratite se svojem dobavljaču.

Održavanje

Uređaj HOFFRICHTER GmbH POINT 3 CPAP te terapijski uređaj AutoCPAP osmišljeni su da bi imali radni vijek trajanja od 10 godina. Ako se terapijski uređaj upotrebljava u skladu s uputama za uporabu, u tome razdoblju nije potrebno nikakvo održavanje. Ako se terapijski uređaj upotrebljava nakon tog razdoblja, preporučujemo da ga provjeri ovlašteni dobavljač. Ako se ovlaživač zraka za disanje upotrebljava kako je predviđeno u skladu s ovim uputama za uporabu, ne zahtijeva nikakvo održavanje. Ako tijekom provjere funkcije utvrdite neispravne dijelove, odmah se obratite svom ovlaštenom prodavaču.

Poglavlje 11

Prilog

Tehnički podatci

Dimenzije			
Dimenzije (d x š x v)		238 * 178 * 128 mm	
Težina		Otprilike 1,60 kg	
Radni uvjeti			
Temperatura		5°C ~ 35°C	
Relativna vlažnost		10% ~ 95%, bez kondenzacije	
Atmosferski tlak		700 kPa ~ 1060 kPa	
Uvjeti pohrane i transporta			
Temperatura		-25°C ~ 70°C	
Relativna vlažnost		5% ~ 95%, bez kondenzacije	
Atmosferski tlak		700 kPa ~ 1060 kPa	
Vrijednost buke			
Razina zvučnog tlaka	Nepouzdanost	Razina zvučne snage	Nepouzdanost
28 dB(A)	2 dB(A)	36 dB(A)	2 dB(A)
Električni			
Model		DA60-220S24-W1	
Ulazna izmjenična struja		100 - 240 V ~ 1.18 - 0.56 A 50/60 Hz 2 A Max	
Izlazna istosmjerna struja		24 V  2,5 A	
Model		JE01-40-006HM	
Ulazna izmjenična struja		100 - 240 V ~ 50/60 Hz 2 A Max	
Izlazna istosmjerna struja		24 V  2,5 A	
Sigurnosne specifikacije			
Klasa zaštite električnih uređaja		Klasa II	
Primijenjeni dio		Tip BF	
Zaštita od ulaza čestica		IP22	

Filtar zraka							
Filtar zraka: Učinkovitost filtra			> 75% (prašina od 7 mikrona)				
Tlak							
Postavljanje raspona			4 - 20 cmH ₂ O				
Maksimalan stalni tlak pojedinačnih kvarova			40 cmH ₂ O				
Točnost statičkog tlaka			± 0.5 cmH ₂ O (Proširena nesigurnost: 1,87 %)				
Točnost dinamičkog tlaka			± 1 cmH ₂ O (Proširena nesigurnost: 2,55%)				
Točnost praćenja tlaka			± (2% * sveobuhvatno očitanje + 4% * stvarno očitanje)				
Protok							
			Ispitni tlak (cmH ₂ O)				
			4	8	12	16	20
Cijev za zrak od 19 mm	Izmjereni tlak na ulazu pacijentova priključka (cmH ₂ O)		2,9	7,1	11,0	15,1	19,1
	Prosječan tok na ulazu pacijentova priključka (l/min)		154,3	146,4	135,7	125,3	114,1
Cijev za zrak od 15 mm	Izmjereni tlak na ulazu pacijentova priključka (cmH ₂ O)		2,9	6,9	10,8	14,8	18,7
	Prosječan tok na ulazu pacijentova priključka (l/min)		141,4	132,7	124,2	114,3	85,4
Ovlaživač							
Kapacitet vode			290 ml (maksimalna razina vode)				
Izlazna vrijednost ovlaživanja			>10 mg/l tjelesne temperature i zasićenosti tlakom (BTPS) (unutar zadanog raspona tlaka)				
Pulsni oksimetar za zapešće							
Model			MD300W314B4				
Raspon SpO ₂			70 % ~ 100 %				
Točnost SpO ₂			70 % ~ 100 %: ± 2 %; < 70 %: nespecificirano				
Raspon srčane frekvencije			30 ~ 250 bpm				

Pulsni oksimetar za zapešče	
Točnost srčane frekvencije	30 ~ 99 bpm: ± 2 bpm; 100 ~ 250 bpm: $\pm 2\%$ Upamtite: <i>Pogledajte korisnički priručnik (verzija: Ver1.0w314B4) za više pojedinosti.</i>
Model	SONOSAT-W01LT
Raspon SpO ₂	0% ~ 100 %
Točnost SpO ₂	70 % ~ 100 %: $\pm 2\%$
Raspon srčane frekvencije	18 ~ 250 bpm
Točnost srčane frekvencije	18 ~ 250 bpm: ± 3 bpm; Upamtite: <i>Pogledajte korisnički priručnik (verzija: 1.1) za više pojedinosti.</i>
Model	iPOM, iPOM Lite
Raspon SpO ₂	70% ~ 100 %
Točnost SpO ₂	80% ~ 100 %: $\pm 2\%$; 70% ~ 79%: $\pm 3\%$
Raspon srčane frekvencije	30 ~ 250 bpm
Točnost srčane frekvencije	± 2 bpm ili $\pm 2\%$, što god je veće Upamtite: <i>Pogledajte korisnički priručnik (verzija: A) za više detalja.</i>

Deklaracija o elektromagnetskoj kompatibilnosti

Važne radne značajke:

Način rada CPAP: radni tlak 10 cmH₂O.

Sustav CPAP namijenjen je za uporabu u elektromagnetskom okruženju navedenom u obrascu A-1, A-2 i A-3. Kupac ili korisnik sustava CPAP treba se pobrinuti da se uređajem koristi u niže opisanom okruženju.

Sustav CPAP namijenjen je uporabi u elektromagnetskoj sredini u kojoj su RF smetnje kontrolirane. Korisnik sustava CPAP mogu pomoći u sprječavanju elektromagnetskih interferencija održavanjem minimalnog razmaka između prijenosnih i mobilnih RF komunikacijskih uređaja (odašiljača) i sustava CPAP (kako je preporučeno u obrascu A-3); u skladu s maksimalnom izlaznom snagom komunikacijskog uređaja.

Obrazac A-1 Smjernice i deklaracija - Elektromagnetske emisije

Ispitivanje emisija	Usklađenost	Smjernice za elektromagnetsko okruženje
Emisije zračenja prema normi CISPR11	Skupina 1	Sustav CPAP upotrebljava radiofrekvencijsku energiju samo za svoj rad. Prema tome, RF emisije veoma su niske i nije vjerojatno da će izazvati smetnje okolnim elektroničkim uređajima.
Emisije koje se šire vođenjem prema normi CISPR11	Klasa B	Sustav CPAP prikladan je za uporabu u svim ustanovama, uključujući domaćinstva i one izravno spojene na javnu niskonaponsku mrežu koja opskrbljuje zgrade s domaćinstvima.
Harmonijske emisije IEC 61000-3-2	Klasa A	
Fluktuacije napona / emisije treperenja prema normi IEC61000-3-3	Zadovoljava	

Obrazac A-2 Smjernice i deklaracija - elektromagnetska otpornost

Ispitivanje otpornosti	Razina ispitivanja IEC60601	Razina usklađenosti	Smjernica za elektromagnetsko okruženje
Elektrostatičko pražnjenje IEC61000-4-2	Kontaktno pražnjenje: ± 8 kV Pražnjenje u zrak: ± 15 kV	Kontaktno pražnjenje: ± 8 kV Pražnjenje u zrak: ± 15 V	Podovi trebaju biti prekriveni drvom, betonom ili keramičkim pločicama. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost treba biti najmanje 30 %.
Električni brzi tranzijenti/izboji IEC61000-4-4	Linije izvora napajanja: ± 2 kV ulazne/izlazne linije: ± 1 kV	Linije izvora napajanja: ± 2 kV ulazne/izlazne linije: ± 1 kV	Kvaliteta napona napajanja treba biti kakva je u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Prenapon prema normi IEC61000-4-5	linija(e) do linija(e): ± 1 kV ± 2 kV između linije i zemlje: ± 2 kV	linija(e) do linija(e): ± 1 kV ± 2 kV između linije i zemlje: ± 2 kV	Kvaliteta napona napajanja treba biti kakva je u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Padovi napona, kratke smetnje i fluktuacije napona na vodovima napajanja IEC61000-4-11	0%, 70%, 0% UT-a (napona izmjenične struje prije primjene ispitne razine)	0% za 0,5 ciklusa 0% za 1 ciklus 70% za 25 ciklusa 0% za 250 ciklusa	Kvaliteta napona napajanja treba biti kakva je u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Magnetsko polje na frekvenciji napajanja (50/60Hz) IEC61000-4-8	50 Hz, 60 Hz 30 A/m	50 Hz: 30 A/m 60 Hz: 30 A/m	Kvaliteta napona napajanja treba biti kakva je u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Vođene radiofrekvencije prema normi IEC61000-4-6	150 KHz do 80 MHz 3 Vrms ISM pojas i amaterski radiopojasevi između 150KHz do 80 MHz 6 Vrms	3 Vrms 6 Vrms (u ISM pojasu i amaterskim radiopojasevima) 80% AM pri 1 kHz.	Prijenosna i mobilna radiokomunikacijska oprema ne smije se upotrebljavati na udaljenosti od bilo kojeg dijela sustava CPAP, uključujući i kablove, koja je manja od preporučene udaljenosti dobivene iz jednadžbe primjenjive na frekvenciju odašiljača. Preporučene udaljenosti: $d = 0.35 \sqrt{P}$ $d = 1.2 \sqrt{P}$

Obrazac A-2 Smjernice i deklaracija - elektromagnetska otpornost

Ispitivanje otpornosti	Razina ispitivanja IEC60601	Razina usklađenosti	Smjernica za elektromagnetsko okruženje
Ozračene RF prema normi IEC61000-4-3	80 MHz do 2700 MHz 10 V/m (rms) 385 MHz 27 V/m (rms) 450 MHz 28 V/m (rms) 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m (rms) 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28 V/m (rms) 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28 V/m (rms) 2450 MHz 28 V/m (rms) 5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz 9 V/m (rms)		80 MHz do 800 MHz: $d=1.2\sqrt{P}$ 800 MHz do 2,5 GHz: $d=2.3\sqrt{P}$ Gdje je P maksimalna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) prema proizvođaču odašiljača, a d je preporučena udaljenost. Jačina polja iz fiksnih RF odašiljača, kako je određeno istraživanjem elektromagnetskog mjesta, treba biti manja od razine usklađenosti u svakom rasponu frekvencije. Smetnje se mogu dogoditi u blizini opreme označene sljedećim simbolom: 

Obrazac A-3 preporučena udaljenost između prijenosne/mobilne RF komunikacijske opreme i sustava CPAP.

Procijenjena maksimalna izlazna snaga odašiljača (W)	Razmak u metrima (m) prema frekvenciji odašiljača		
	150 kHz ~ 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	800 MHz - 2.5 GHz $d=2.3\sqrt{P}$
0,01	800 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	800 MHz - 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Putovanje i uporaba uređaja

Koristite se putnom torbom HOFFRICHTER GmbH da biste uređaj i dodatke nosili sa sobom tijekom putovanja. Slijedite niže navedene korake za pakiranje:

1. Uklonite spremnik za vodu s uređaja i izlijte vodu.
2. Ponovno postavite spremnik za vodu na uređaj.
3. Uređaj i dodatke stavite u putnu torbu.

Izjava o odricanju od odgovornosti

Društvo HOFFRICHTER GmbH ne preuzima odgovornost za posljedice nastale u pogledu sigurnosti, pouzdanosti i izvedbe proizvoda u slučaju da:

- intervencije, modifikacije, nadogradnje, kalibracije, popravke i usluge održavanja izvršile su osobe koje naša tvrtka nije ovlastila
- uz uređaj su upotrebljavani rezervni dijelovi i oprema koju naša tvrtka nije odobrila
- se uređaj upotrebljava u svrhe drugačije od onih navedenih u korisničkom priručniku ili da
- se korisnik ne ponaša u skladu s uputama za čišćenje i održavanje higijene uređaja navedenima u korisničkom priručniku.

Ovo odricanje od odgovornosti ne utječe na prava zakonskog jamstva.

Informacije o licenciranju

Softver ovog uređaja djelomično se temelji na softveru koji je dostupan za besplatnu uporabu (engl. *freeware*). Možete spremiti i pročitati popis softvera koji se upotrebljavaju i odgovarajuće uvjete licenciranja kopiranjem podataka na USB ključić.

Pohrana

Informacije o pohrani

Pohranite uređaj u opisanim okolišnim uvjetima.

Pohrana terapijskog uređaja

1. Isključite uređaj.
2. Odspojite terapijski uređaj iz izvora napajanja.
3. Očistite terapijski uređaj, komponente i dodatke.
4. Pohranite terapijski uređaj, komponente i dodatke na suhom mjestu.

Odlaganje

Elektronički otpad



Nemojte odlagati uređaj zajedno s kućanskim otpadom. Posavjetujte se s ovlaštenom, certificiranom tvrtkom za recikliranje elektroničkog otpada za pravilno odlaganje. Adresu za odlaganje možete saznati od svog službenika za zaštitu okoliša ili od svojeg lokalnog vijeća.

Ambalaža uređaja (kartonska kutija i umetci) mogu se odložiti kao otpadni papir.



WARNI



Postoji opasnost od ozljede ako se jednokratni predmeti ponovno upotrebljavaju!

Jednokratni predmeti namijenjeni su samo za jednokratnu uporabu. Ponovno korišteni predmeti za jednokratnu upotrebu mogu biti kontaminirani i/ili mogu neispravno raditi i tako uzrokovati ozljede pacijenata.